



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят шестая сессия

99-е пленарное заседание

Пятница, 2 марта 2012 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н ан-Насер..... (Катар)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Кёрёши (Венгрия), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Пункт 34 повестки дня (продолжение)

Предотвращение вооруженных конфликтов

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я хотел бы напомнить делегатам, что, как было объявлено на 97-м пленарном заседании, прения по пункту 34 повестки дня и его подпункту (а) состоятся позднее. О дате их проведения будет сообщено дополнительно.

Позвольте также напомнить делегациям, что на своем 97-м пленарном заседании 16 февраля 2012 года Ассамблея приняла, в рамках рассмотрения пункта 34 повестки дня, резолюцию 66/253, озаглавленную «Ситуация в Сирийской Арабской Республике». В соответствии с пунктом 12 этой резолюции, Ассамблея сейчас заслушает доклад Генерального секретаря о ходе ее осуществления.

Я предоставляю слово Его Превосходительству Генеральному секретарю Пан Ги Муну.

Генеральный секретарь (*говорит по-английски*): Я выступаю с этим докладом в соответствии с

резолюцией 66/253 от 16 февраля. С учетом серьезности ситуации хочу заверить Генеральную Ассамблею в нашем намерении регулярно информировать ее членов о развитии событий.

Все мы на этой неделе с растущей тревогой следили за развитием событий в Сирии, где густонаселенные районы по всей стране подвергались интенсивным обстрелам из артиллерийских орудий и танков. Вчера произошло крупное наступление на Хомс.

Результатом этих действий, и это очевидно, стали многочисленные жертвы среди гражданского населения. Мы продолжаем получать ужасающие сообщения о суммарных казнях, произвольных задержаниях и пытках.

В результате интенсивных боевых действий в Хомсе, Хаме и в других районах гражданские лица не могут покинуть свои дома, лишены доступа к продуктам питания, услугам тепло- и электро-снабжения, медицинской помощи, у них нет возможности эвакуировать раненых или захоронить погибших. Люди вынуждены растапливать снег, чтобы утолить жажду. Эти чудовищные действия тем более ужасают, что они осуществляются самим правительством, систематически подвергающим нападениям свой собственный народ. Все согласны

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



с тем, что мы должны предпринять конкретные шаги перед лицом этого разрастающегося кризиса.

Вчера Совет Безопасности выразил сожаление по поводу стремительно ухудшающейся гуманитарной ситуации и потребовал предоставить доступ сотрудникам гуманитарных организаций. Я приветствую четкое и решительное заявление Совета.

Совет по правам человека на заседании в Женеве осудил «массовые и систематические» нарушения прав человека и потребовал незамедлительно положить конец насилию.

Я глубоко разочарован тем, что Координатору чрезвычайной помощи Организации Объединенных Наций г-же Валери Амос так и не удалось посетить Сирию, несмотря на неоднократные заверения на этот счет. Я еще раз настоятельно призываю власти Сирии разрешить ей посетить страну как можно скорее, с тем чтобы сотрудники, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи, могли получить доступ к тысячам людей, которые остро нуждаются в этой помощи.

Сегодня представители Международного комитета Красного Креста и Сирийского арабского Общества Красного Полумесяца получили разрешение на въезд в Хомс, но они все еще ожидают аналогичного решения в отношении Баб-Амра.

Крайне важно, чтобы сотрудникам гуманитарных учреждений была предоставлена возможность оказывать помощь гражданскому населению в наиболее пострадавших районах города. На данный момент получить такую помощь они по-прежнему не могут.

Как известно Ассамблее, Совместный специальный посланник Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств distinguished Кофи Аннан отбудет из Нью-Йорка сегодня вечером. На протяжении двух последних дней он проводил интенсивные консультации с государствами-членами, в том числе с членами Совета Безопасности и Группы арабских государств, а также с Представительством Сирии и другими заинтересованными сторонами. На следующей неделе он планирует отправиться в Каир для проведения консультаций с Генеральным секретарем Лиги арабских государств, а также посетить ряд других столиц стран региона, включая Дамаск. Мой предшественник взял на себя трудную и чрезвычайно

сложную миссию. Ему нужна полная и безраздельная поддержка международного сообщества, выступающего с единых позиций.

Позвольте мне теперь перейти к частностям сложившейся ситуации: усугубляющемуся гуманитарному кризису, все более тревожной картине в плане прав человека и политическому процессу, который, как мы надеемся, станет началом нового пути.

Секретариат направил в Постоянное представительство Сирии вербальную ноту с просьбой отреагировать на четкие требования, изложенные в резолюции 66/253 от 16 февраля. Вчера мы получили ответ.

Секретариат также запросил у Лиги арабских государств информацию о том, что делается государствами-членами для поддержки ее инициативы. На протяжении двух последних недель я постоянно поддерживаю тесный контакт с Генеральным секретарем Лиги арабских государств. На прошлой неделе я встретился с ним в Лондоне и буквально вчера снова беседовал с ним.

Сирийское правительство не выполняет своей обязанности по защите своего народа. Гражданское население нескольких городов подвергается нападениям со стороны военных. Непропорциональное применение сирийскими властями силы вынуждает прежде в целом мирную оппозицию братья в некоторых случаях за оружие. Но давайте не будем заблуждаться: огневая мощь оппозиции не идет ни в какое сравнение с тяжелыми вооружениями, которые применяются сирийской армией.

Вооруженные группировки экстремистов также стремятся воспользоваться этой ситуацией для совершения террористических актов, в частности в Дамаске и Алеппо.

Хотя сохраняющееся отсутствие доступа не позволяет проверить конкретные данные о потерях, согласно достоверным сообщениям, общее число погибших с марта прошлого года намного превысило 7,5 тысяч человек, причем среди них много женщин и детей. Число погибших за один день неоднократно превышало отметку в 100 человек.

В настоящее время Управлением Верховного комиссара по делам беженцев зарегистрировано около 25 тысяч беженцев, которые находятся в

соседних странах. Внутри же страны перемещено от 100 до 200 тысяч человек.

Сирийское правительство также препятствует полному и беспрепятственному доступу в страну международных средств массовой информации, несмотря на требование Генеральной Ассамблеи на этот счет. Журналисты погибают и получают увечья наряду с теми людьми, о тяжелой участи которых они приехали рассказать.

Позвольте мне теперь перейти к ситуации в области прав человека. Ассамблея призвала сирийское правительство безотлагательно положить конец всем нарушениям прав человека и нападениям на гражданское население, защищать свое население и полностью выполнять свои обязанности по применимому международному праву. Сирийские власти явно этого не сделали. В докладе международной комиссии по расследованию событий в Сирии (A/HRC/19/69), опубликованном 22 февраля, содержится вывод о том, что силы сирийского правительства явно с ведома и согласия высших государственных властей совершали широкомасштабные, систематические и грубые нарушения прав человека, которые можно приравнять к преступлениям против человечности.

В докладе комиссии содержится также вывод о том, что и антиправительственные группы совершали нарушения, хотя и несопоставимые по своим масштабам и организации с теми, что совершались государством.

Комиссия также обнаружила, что силы безопасности и отряды шаббиха по-прежнему применяют против мирных демонстрантов по всей стране боевые патроны и что правительство в ответ на призывы оппозиции к забастовкам проводит карательные меры.

Свобода слова по-прежнему жестко ограничивается, и многие правозащитники, активисты, манифестанты и журналисты повсюду в стране подвергаются арестам или задержаниям. К нам поступают многочисленные сообщения о том, что задержанных, включая даже детей, пытаются.

в ответ на обостряющуюся ситуацию в области прав человека вчера Совет по правам человека принял резолюцию, строго осуждающую применение силы в отношении гражданского населения, суммарные казни, убийства и преследования

протестующих, правозащитников и журналистов, произвольные задержания, насильственные исчезновения, создание препятствий в плане доступа к медицинскому обслуживанию, пытки, сексуальное насилие и жестокое обращение, в том числе в отношении детей.

В этой резолюции также содержится призыв к правительству предоставить Организации Объединенных Наций и гуманитарным учреждениям свободный и беспрепятственный доступ для проведения всесторонней оценки потребностей в Хомсе и других районах и позволить гуманитарным учреждениям оказывать жизненно необходимую чрезвычайную помощь населению товарами и услугами, особенно в Хомсе, Дарье, Забадани и других осажденных районах.

Мы должны делать все возможное для того, чтобы положить конец этому кризису. Мы должны способствовать продвижению к осуществляемому самой Сирией политическому переходу к демократической, плюралистической политической системе. Этот план пользуется поддержкой Генеральной Ассамблеи. Однако международное сообщество пока так и не сумело выполнить свой долг. По сути дела, действия — а точнее бездействие — международного сообщества, по-видимому, лишь поощряют сирийские власти к жестокому подавлению своих граждан. Дальнейшая милитаризация сирийской оппозиции — это не выход.

Международное сообщество должно срочно достичь единства в оказании давления на сирийские власти и все другие стороны, чтобы заставить их прекратить насилие. Оно должно единодушно настоять на том, чтобы сирийские власти в качестве необходимого первого шага на пути к мирному урегулированию предоставили доступ сотрудникам международных гуманитарных учреждений.

Преследуя именно такие цели, мы вместе с Генеральным секретарем Лиги арабских государств Набилем аль-Араби объявили о назначении Кофи Аннана нашим Совместным специальным посланником по Сирии. Г-н Аннан будет стараться положить конец насилию и нарушениям прав человека и способствовать мирному урегулированию кризиса. Нам важно обеспечить, чтобы в процессе посредничества международное сообщество занимало единый подход.

Среди усилий в поддержку инициативы Лиги арабских государств по содействию мирному урегулированию также можно отметить состоявшееся на прошлой неделе в Тунисе совещание друзей сирийского народа, в котором участвовали представители более чем 65 стран и организаций. Это совещание стало подтверждением широкой международной поддержки сирийского народа, а также четким сигналом в адрес сирийских властей о необходимости прекращения кровопролития.

Путь к мирному урегулированию сирийского кризиса труден, но очевиден. Во-первых, необходимо немедленно положить конец убийствам и насилию. В страну должны быть допущены сотрудники международных гуманитарных организаций. Во-вторых, налицо явная необходимость в инклюзивном политическом диалоге между всеми сирийскими сторонами. Международное сообщество должно поддержать процесс, осуществляемый под руководством Совместного посланника. Для того чтобы он добился успеха, ему понадобится наша всемерная и безраздельная поддержка. Международному сообществу пора занять единую позицию и заявить о ней четко и во всеуслышание.

Сохраняющийся раскол лишь поощряет сирийские власти на продолжение его тактики насилия, которая ведет в тупик. Продолжающиеся задержки в гуманитарных усилиях приводят лишь к новым людским страданиям. Не прекращающееся в стране насилие грозит перерасти в полномасштабную гражданскую войну и междоусобную борьбу, которые могут преследовать эту страну на протяжении жизни многих поколений.

Ставки высоки, прежде всего для народа Сирии, а также для всего международного сообщества. Мы должны действовать безотлагательно и согласованно. Я благодарю Генеральную Ассамблею за поддержку.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я благодарю Генерального секретаря.

Слово имеет представитель Сирийской Арабской Республики.

Г-н Джаафари (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Как и остальные члены Ассамблеи, я выслушал заявление Его Превосходительства Генерального секретаря Пан Ги Муна

о ходе осуществления резолюции 66/253, принятой пару недель назад. От имени моего правительства я хотел бы в связи с этим прокомментировать доклад Генерального секретаря. При этом я хотел бы отметить, что я лично с уважением отношусь к Генеральному секретарю. Я горжусь нашей с ним давней и исключительно крепкой дружбой. Я считаю, что, как говорится в дипломатических кругах, несогласие дружбе не помеха.

Я хорошо понимаю, что интерес Генерального секретаря к ситуации в Сирии вызван его большой личной заботой о правах человека в целом. Однако представленный им только что доклад не убедителен, с точки зрения нашего правительства. Я считаю, что этот доклад, скорее, способствует усилению напряженности, нежели выработке какого-либо решения. Я заявляю об этом без экивоков, поскольку некоторые люди, и не только я один, удивлены тем, как рассматривается ситуация в Сирии — одном из государств — основателей Организации: с использованием крайне злобных нападок, единственно с целью оклеветать правительство на основании сообщений и мнений исключительно оппозиции и людей, проживающих за границей, включая тех, кто живет в странах, которые являются открытыми врагами Сирии. Сюда следует также отнести информацию и разведывательные данные, предоставляемые странами, которые не колеблясь поменяли бы режим в Сирии, а заодно и все государство. Это гораздо более серьезный и опасный поворот в эскалации событий. Все это напоминает об умонастроениях 1950-х и 1960-х годов, когда к некоторым государствам — членам Организации — суверенным государствам — относились, если воспользоваться самым распространенным тогда термином, как к «банановым республикам».

Организация Объединенных Наций и многие другие проявляют двуличие в своем отношении к сирийскому правительству и народу, с одной стороны, и к оппозиции, с другой стороны, смешивают их воедино и прибегают к хитроумным приемам, для того чтобы свести их вместе в целях прекращения кризиса. Такие действия совершенно необъяснимы. Как можно всерьез воспринимать доклад, только что представленный нам Генеральным секретарем, на фоне того, в этот регион и в Сирию генеральными секретарями Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств может быть направлен уважаемый человек такого

высокого ранга, как г-н Кофи Аннан? Как можно примирить эти две позиции: агрессивное, злобное и клеветническое заявление, с одной стороны, и желание большинства государств-членов направить столь важную персону, как г-н Аннан, для оказания в сотрудничестве с сирийскими властями добрых услуг в деле урегулирования трагической ситуации, сложившейся в Сирии, с другой стороны?

И как могут сочетаться эти две позиции с третьей, а именно с утверждениями заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатора чрезвычайной помощи в том, что сирийское правительство не дает ей посетить нашу страну? Я не знаю, как г-жа Амос могла прийти к такому выводу. От имени моего правительства я лично дал согласие на визит г-жи Амос. Я лично направил сотрудникам Секретариата информацию о том, что мое правительство согласно на визит г-жи Амос. Мы также просили о том, чтобы о дате ее визита нам сообщили по дипломатическим каналам.

Как же можно теперь утверждать, что Сирия отказывается принять г-жу Амос и не дает согласия на ее визит? На основании чего делается такой неверный вывод? Этот вывод привел к тому, что члены Совета Безопасности были вынуждены поддержать сделанное его Председателем заявление для печати, полностью одобряя ложные утверждения о том, что сирийское правительство отказывается разрешить заместителю Генерального секретаря по гуманитарным вопросам посетить страну.

Я только что говорил о сценарии, который меня очень удручает, особенно потому, что он касается Генерального секретаря. Речь идет о действиях, которые можно назвать репетицией; это — несерьезно и нецелесообразно.

По словам Генерального секретаря, правительство Сирии не выполняет свою ответственность по защите своего народа. Я считаю, что это вдвойне несправедливо. Во-первых, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций каждое правительство несет ответственность за своих граждан. Оно также несет ответственность за пресечение любого совершаемого против него преступления, включая нарушение правопорядка, хаос и отсутствие безопасности. Именно это и делает сирийское правительство. Это мое первое замечание.

Во-вторых, что касается утверждений о том, что сирийское правительство не выполняет свою ответственность по защите своего народа — которые просто непростительны, — то в них затушевываются факты, установленные на основе большого количества данных. Если бы речь шла о каком-либо другом государстве, кроме Сирии, то эта информация могла бы вызвать совершенно иную реакцию со стороны как Генерального секретаря, так и его сотрудников.

Главы государств и министры иностранных дел государств — членов Организации открыто говорят о поставках оружия вооруженным группам в Сирии. Еще одно государство — член Организации Объединенных Наций открыто заявило о добровольном выделении суммы в размере 100 млн. долл. США на цели финансирования повстанческих групп. Некоторые государства вводят удушающие санкции против Сирии. От этих санкций в первую очередь страдает сирийский народ. Но последствия этих санкций, похоже, не вполне очевидны для тех, кто утверждает, что им дорог сирийский народ. Среди убитых в городе Хомс имеются члены «Аль-Каиды». Установлено, что в Сирии действуют вооруженные боевики, не являющиеся сирийскими гражданами. Некоторые журналисты, которые нелегально въехали в Сирию, к сожалению, оказались в центре происходящих событий и погибли. Некоторые покинули Сирию благодаря тому, что их тайно вывезли из страны, но никто не говорит об этом. Разве можно здесь говорить о соблюдении закона? Почему не принимается решение, в котором говорилось бы о присутствии элементов «Аль-Каиды», об иностранных боевиках, нелегально находящихся в стране иностранных журналистах, перечисляемых сотнях миллионов долларов и израильском оружии, которые поступают в страну нескончаемым потоком? Почему никто не принимает это во внимание? Почему никто не говорит об этом?

Генеральный секретарь, который, как уже я отмечал ранее, является моим другом и человеком, которого я уважаю, введен в заблуждение и неверно информирован. Он заявил, что огневая мощь вооруженной оппозиции меньше огневой мощи правительственных сил. Разве это логично? Разве огневая мощь государств-членов должна уступать мощи вооруженной оппозиции? Разве все оппозиционные движения в других государствах-членах

вооружены? Должны ли они быть вооружены? Следует ли предоставлять другим оппозиционным движениям достаточное количество оружия, с тем чтобы их огневая мощь была такой же, как у правительств, против которых они выступают?

Генеральный секретарь также заявил, что дальнейшая милитаризация сирийской оппозиции не является выходом из создавшейся ситуации. Я благодарен ему за это. Однако когда он говорит о дальнейшей милитаризации — и я полагаю, что речь идет об увеличении количества оружия, а не о самом оружии, — не является ли это позицией Секретариата? Я надеюсь, что это не так, в противном случае простые, прозвучавшие из уст Генерального секретаря слова — слова, сказанные в духе доброй воли, поскольку я знаю его лично, — будут толковаться вооруженными группами в качестве международного юридического обоснования для совершения своих преступных действий в Сирии; а также для того, чтобы продолжать вооружаться за счет оружия, поступающего из тех самых стран, которые представили проект резолюции на рассмотрение этого органа.

Что можно сказать о позиции Секретариата в отношении совещания в Тунисе? Почему Секретариат не отмежевался от этого совещания, в котором приняла участие лишь одна треть государств — членов Организации Объединенных Наций? Несмотря на это, представители Секретариата действительно присутствовали на этом совещании. Как же так получается, что Секретариат может присутствовать на параллельном мероприятии, которое выходит за рамки международной законности? Невозможно себе представить, чтобы Организация Объединенных Наций могла стать соучастником действий, которые однозначно являются враждебными по отношению к одному из ее членов?

Я хотел бы быть здесь предельно откровенным и заявить, что Сирия считает резолюцию 66/253 о ситуации в Сирийской Арабской Республике ошибочной. Согласно правовым нормам, если посылка неверна, то и весь текст является ошибочным. Данная резолюция не отвечает минимальным требованиям дипломатии в Организации Объединенных Наций.

Например, с правительством Сирии не провели консультаций, и очень ограниченный круг стран-авторов резолюции отказался вносить в нее

поправки. Российская Федерация и другие страны предложили поправки, но этот ограниченный круг государств отказался от любых обсуждений содержания резолюции. Они руководствуются эгоистичной, ограниченной позицией, которая противоречит Уставу и основным нормам международного права. Поэтому нашему вниманию представлена по сути предвзятая резолюция, которая носит односторонний и субъективный характер и которая не имеет ничего общего с тем, что происходит сегодня в Сирии.

В резолюции также открыто игнорируются проведенные в Сирии серьезные реформы, преступная деятельность вооруженных террористических группировок и поддерживаются несбалансированные резолюции Лиги арабских государств. Это является нарушением суверенитета Сирии. Эта резолюция, скорее, усиливает напряженность, чем предлагает решение. Кроме того, резолюция предоставляет очевидную и безответственную поддержку вооруженным группам под предлогом оказания всесторонней материальной помощи оппозиции. Введение несправедливых санкций в отношении Сирии, которые оказывают непосредственное влияние на повседневную жизнь сирийского народа, явно указывает на то, что здесь собрались различные лица, действия которых не объективны и не соответствуют обычной практике Организации Объединенных Наций. Для подтверждения этого, я хотел бы заметить следующее.

Во-первых, я должен отметить то упорство, с которым в поспешном порядке часто проводятся заседания о ситуации в Сирии по различным, никак не связанным пунктам повестки дня. Хотел бы напомнить представителям о том, что мы обращались к этой проблеме и раньше. В предыдущем заявлении мы отмечали, что переход от пункта, озаглавленного «Положение на Ближнем Востоке», к пункту «Предотвращение вооруженных конфликтов» и далее к «Правам человека» четко указывает на наличие правовой и процедурной проблемы в отношении того, как Организация Объединенных Наций рассматривает ситуацию в Сирии.

Во-вторых, порой заседания Генеральной Ассамблеи проводились в нарушение процедур Организации Объединенных Наций.

В-третьих, заседание было созвано без предварительных консультаций с сирийским правительством или его информирования о нем.

В-четвертых, Секретариат допустил ряд процедурных нарушений. Они относятся к вопросам формы и содержания, что ясно свидетельствует об откровенном превращении Сирии в объект нападения под предлогом якобы международной легитимности и с подозрительного молчаливого согласия некоторых стран и более подозрительного попустительства со стороны других стран. Все это наглядно указывает на субъективность и огромную степень предвзятости, которые проявляются при рассмотрении ситуации в Сирии.

Совершенно непонятно, как может быть представлен устный доклад о выполнении резолюции до опубликования письменного доклада, и, более того, это делается, не дожидаясь ответа от правительства Сирии. Генеральный секретарь утверждает, что Секретариат предупредил правительство Сирии об этом 16 февраля. Говоря более конкретно, на самом деле мы получили это сообщение 29 февраля. Мы немедленно отправили его в Дамаск, который ответил нам вчера, менее чем через 24 часа. После этого мы передали ответ в Секретариат. Все это говорит о том, что цель оказания давления на Сирию носит чисто политический характер. Это осуществляется в интересах открытых врагов правительства и народа Сирии. Эта повестка дня используется в Организации Объединенных Наций для того, чтобы ущемлять права Сирии в Организации Объединенных Наций.

За очень короткое время Сирии удалось добиться большого качественного сдвига в деле осуществления всеобъемлющей программы национальных реформ, с тем чтобы удовлетворить законные чаяния своего народа. Я повторяю, это и является законными требованиями народа. Реформы — не лекарство, одну дозу которого можно принять во время болезни. Как известно представителям, реформы — это непрерывный процесс. Поэтому требования в отношении проведения реформ являются законными независимо от того, где они осуществляются. Законным требованиям невозможно противостоять. Реформы отвергаются теми, кто использует их в качестве лозунга для сведения старых счетов или для дестабилизации или разрушения государства.

Программа национальных реформ завершилась принятием новой Конституции, которая гарантирует создание Сирийского демократического государства, основываясь на политическом плюрализме, защите основных прав и свобод и верховенстве закона. Конституция ограничивает срок полномочий президента Республики. В связи с этим я могу лишь выразить сожаление, что Генеральный секретарь не упомянул это важное событие. Этот важный шаг также не был отмечен заместителем Генерального секретаря по политическим вопросам два дня назад в его докладе, представленном Совету Безопасности, несмотря на тот факт, что мы направили Секретариату и высокопоставленным должностным лицам Организации Объединенных Наций несколько писем и сообщений с подробным отчетом о мероприятиях, проводимых правительством Сирии по укреплению реформ.

Я не утверждаю, что в Сирии нет проблем или что там не существует оппозиции. Я не утверждаю, что в Сирии отсутствует необходимость проведения реформ. Я хочу лишь сказать, что кое-кому не следует причинять вред честной сирийской оппозиции, используя враждебные намерения, которые принципиально враждебны Сирии. Те, кто манипулирует честной национальной оппозицией, в действительности наносят ей вред и уменьшают ее шансы на укрепление процесса реформ в стране.

Параллельно осуществлению программы реформ правительство продолжает, руководствуясь серьезными намерениями, приглашать различные фракции к участию в национальном диалоге.

Все сирийцы, независимо от своего происхождения или политических убеждений, приглашаются к участию в национальном диалоге в целях реализации своих чаяний. Однако некоторые страны региона, а также страны — члены Лиги арабских государств и другие хорошо известные зарубежные страны усердно пытаются убедить и побудить оппозицию не садиться за стол переговоров для начала национального диалога и не складывать оружие.

Позвольте напомнить Ассамблее о весьма четкой и открытой позиции, высказанной недавно официальным пресс-секретарем госдепартамента Соединенных Штатов. Эта и другие страны приветствуют лидеров вооруженной оппозиции на своей территории, организуют для них конференции и предоставляют им оружие, финансовые средства и

материально-техническую поддержку. Их цель — дать оппозиции возможность продолжать совершать террористические акты против сирийской инфраструктуры и нападать на сыновей единой нации. Как можно совместить уважение к национальной оппозиции и подрыв составов с продовольствием и топливом для обогрева жилищ или уничтожение нефтепроводов и газопроводов, поездов и других ключевых объектов инфраструктуры?

Могла бы добросовестная национальная оппозиция, которая желает быть партнером в управлении делами страны — что является абсолютно законным желанием — спокойно относиться к уничтожению инфраструктуры страны? В чем смысл уничтожения нефтеперерабатывающего завода в Хомсе? В чем смысл кражи топлива на дорогах и шоссе Сирии? Все эти элементы имеют ключевое значение для выработки электроэнергии.

Сирию не удивили красноречивые заявления, сделанные несколько дней назад министром иностранных дел Саудовской Аравии и премьер-министром Катара, когда они вновь говорили о необходимости вооружения сирийской оппозиции. Нет, совсем не удивительно было слышать от них об их готовности сделать это. И я даже не говорю здесь о заявлении Ливии о том, что она готова предоставить 100 млн. долл. США вооруженной сирийской оппозиции.

Моя страна хотела бы вновь заявить, что предоставление оружия оппозиции не является чем-то новым; этот процесс начался давно. Однако сегодня это признается открыто и официально. Об этом слышали в мировых столицах. После освобождения Хомса от гнета вооруженных группировок национальные силы безопасности обнаружили в некоторых его районах оружие, в основном израильского производства.

Некоторые стороны настойчиво пытаются манипулировать освещением событий в Сирии в средствах массовой информации и дирижировать развитием ситуации на политическом уровне, используя гуманитарную помощь в качестве предлога для уничтожения Сирии. Они используют ее в качестве предлога для проведения политики, которая не имеет ничего общего с тем, к чему они действительно стремятся, или с провозглашенной ими целью в связи с гуманитарной ситуацией в Сирии. Они создают неверный образ правительства,

которое якобы стоит за гуманитарным кризисом в своей собственной стране. Это абсолютно не соответствует действительности. Большинство населения Сирии живет в нормальных условиях, и в стране прилагаются все усилия к тому, чтобы предоставлять необходимые услуги всем гражданам и обеспечивать поставки медикаментов, продовольствия и оказание услуг во многих регионах, особенно там, где имели место акты насилия и где вооруженные группировки использовали гражданских лиц в качестве «живого щита».

Мы не утверждаем, что гуманитарная ситуация в этих регионах является безупречной. Мы не отрицаем, что в этих регионах имело место ухудшение качества услуг, предоставляемых государством. Но основная причина этого — вооруженные нападения и акты вандализма, которые происходят в ряде регионов, и незаконные односторонние экономические санкции, введенные некоторыми государствами в соответствии с резолюцией 66/253. Эти санкции негативно сказываются на повседневной жизни. Они препятствуют поставкам лекарств, вакцин, продовольствия, топлива и электроэнергии, а также поступлению средств, необходимых для покупки этих материалов.

Недавно Сирию посетила делегация из Управления по координации гуманитарных вопросов, а также заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам г-жа Амос, и наша страна сотрудничала с ней. Представители Красного Креста и Красного Полумесяца были допущены в Хомс и даже сейчас свободно там работают. Три дня назад их группы попытались вывезти тела двух погибших журналистов — одного француза и одного американца, но группы вооруженной оппозиции отказались выдать их тела, продержав их в течение трех дней.

Мы обвиняем некоторые государства, которые стоят за резолюцией 66/253, в непосредственной причастности к кровопролитию в Сирии. Их действия направлены против стабильности, территориальной целостности, единства и политической независимости Сирии. С этой трибуны мы заявляем, что считаем эти страны ответственными за их безрассудные действия, которые нарушают основные принципы международного права и Устава Организации Объединенных Наций.

Мы призываем Генерального секретаря лично уделить первостепенное внимание этому вопросу, тем более что лидеры и министры иностранных дел этих стран, которых Генеральный секретарь очень хорошо знает, открыто заявляют, как я уже сказал, что они поддерживали сирийскую оппозицию и поставляли ей оружие, действуя как внутри страны, так и за ее пределами. Генеральный секретарь должен активно содействовать поддержанию международного мира и безопасности в регионе, который переживает потрясение и может взорваться в любую минуту.

Отныне мы будем требовать привлечения к ответу всех, кто несет ответственность за усиление напряженности, распространение насилия и нестабильности в регионе, и всех, кто не в полной мере выполняет свои обязанности в этой связи.

Мы и все остальное международное сообщество на протяжении четырех долгих лет ожидали, когда же наконец Организация Объединенных Наций займется восстановлением школ Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) в Газе. Эти школы, как известно членам Ассамблеи, были разрушены в результате израильской агрессии в конце 2008 года, и понадобилось четыре года для того, чтобы начать их восстановление.

Сегодня мы ясно видим, что никто не торопится оказывать давление на Израиль и его защитников, чтобы спасти палестинский народ.

Я не провожу здесь никаких сравнений. Дело не в сравнениях. Сравнения возникают сами по себе, когда мы видим, что некоторые делегации в Организации Объединенных Наций или должностные лица Секретариата не проявляют особого энтузиазма даже в отношении идеи восстановить школы БАПОР. Есть и такие, кто без конца ведет разговоры о войне в Израиле и вне Израиля. Мы все знакомы с возможными сценариями агрессии одной страны против другой, которая может иметь тот или иной результат в нашем регионе.

Однако такие рассуждения не вызывают никаких комментариев. Никто в связи с ними не говорит, что они противоречат Уставу Организации Объединенных Наций и принципам международного права. Практически складывается впечатление, будто

кто-то решил, что наши страны должны быть лабораториями для проведения политических, военных, разведывательных экспериментов и экспериментов в области безопасности и что заявления должностных лиц Израиля и других сторон, которые совершают акты агрессии и войны в отношении того или иного государства — члена Организации, не подлежат сомнению. Делегаты знают, кого я имею в виду. Никто не комментирует такую агрессию, никто не считает ее предосудительной и никто ее не осуждает.

Я близок к ощущению, что закон джунглей, по-видимому, более милосерден, чем те джунгли, в которых мы живем сегодня. По крайней мере, в джунглях есть закон, хотя сегодня у меня и создается впечатление, что слово «закон» не в ходу и в самих джунглях.

В заключение, я хочу обратиться прежде всего к моему другу — Генеральному секретарю Пан Ги Муну. Я его уважаю и отношусь к нему с глубочайшим почтением. Я знаю его как очень гуманного и прозорливого человека. Я адресую эти слова ему, а через него — всем присутствующим: придите на помощь Сирии и ее народу и правительству и помогите нам решить гуманитарные проблемы в некоторых районах. Помогайте Сирии, руководствуясь положениями и принципами, закрепленными в Уставе и международном праве. Помогайте Сирии, не поощряя дальнейшего кровопролития в стране, в том числе пролития крови оппозиции. Большинство сирийской оппозиции — это честные люди и патриоты своей страны. Некоторые представители средств массовой информации провоцируют оппозицию и манипулируют ею. Они ее продают и покупают. Они направляют оппозицию на пролитие собственной крови.

Все вышеперечисленные действия неправомерны и несправедливы. Мы сказали бы то же самое, если бы речь шла о любом другом государстве-члене. Оппозиции надо порекомендовать принять участие во всеохватном национальном диалоге. Ей надо порекомендовать вступить в подлинное партнерство с другими сынами Сирии, чтобы построить страну для всех, страну, в которой никто не окажется в стороне.

Любой погибший или пострадавший сириец — это гражданин нашей страны. Гибель любого сирийца глубоко тревожит и огорчает нас. Помогите

нам остановить кровопролитие, покончив с провокациями в средствах массовой информации. Давайте положим конец бесконечным потокам лжи, контрабанде оружия и науськиванию экстремистской оппозиции за рубежом. Давайте предложим оппозиции начать подлинный диалог с правительством, чтобы она смогла найти свое место и определить свою роль в построении такой страны, на какую мы все уповаем.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я понимаю, что делегаты обладают достаточно большой свободой в выражении своих взглядов и в обсуждении различных вопросов, но я благодарю представителя Сирийской Арабской Республики за выраженное им уважение к Генеральному секретарю и, как я понимаю, к высшему представительному органу Организации.

Г-н аль-Муаллими (Саудовская Аравия) (*говорит по-арабски*): Позвольте мне уточнить, что я выступаю здесь от имени Королевства Саудовская Аравия и государств — членов Совета сотрудничества арабских стран Залива. Я хотел бы поблагодарить Председателя за проведение этого заседания, а Генерального секретаря — за его четкое и всеобъемлющее заявление.

Государства — члены Совета сотрудничества стран Залива тепло приветствуют назначение г-на Кофи Аннана Совместным специальным посланником Генерального секретаря и Лиги арабских государств в Сирию. Мы считаем, что выбор этого человека, обладающего авторитетом во всем мире, исключительным мастерством и великолепным чувством справедливости, свидетельствует о готовности и решимости международного сообщества сделать все возможное для достижения быстрого урегулирования сирийского кризиса и прекращения страданий братского нам сирийского народа, в соответствии с инициативой Лиги арабских государств (см. S/2012/71, приложение) и резолюцией 66/253 от 16 февраля.

Поскольку Совету Безопасности не удалось принять резолюцию о ситуации в Сирии ввиду прискорбной позиции некоторых членов Совета, которые воспользовались правом вето, сирийский режим решил, что ему был дан «зеленый свет» на подавление безоружных сирийских граждан и на то, чтобы задушить их революцию. Сирийский режим ведет себя так, будто он очень торопится завершить

выполнение этой задачи до того, как международное сообщество предпримет следующий шаг.

Мы видим, как продолжается эскалация нападений на гражданское население и как число жертв увеличивается с каждым днем. Вчера вечером мы видели, как сирийские войска входили в Баба-Амр, и понимали, что международное сообщество не прошло испытание на сознательность. Как будто перед нами новая Сребреница — как будто международное сообщество не извлекло никаких уроков из опыта Руанды, Косова и Газы.

Сегодня как никогда Совет Безопасности призван сыграть свою законную роль и выполнить свой нравственный долг. Он должен призвать к прекращению насилия, принять все необходимые меры для того, чтобы остановить сирийскую машину убийств, спасти мирных жителей, осажденных в Хомсе, Хаме и других сирийских городах, и оказать медицинскую и гуманитарную помощь пострадавшему гражданскому населению.

Совет должен также поддержать миссию Совместного специального посланника Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств г-на Кофи Аннана, работающего над поиском политического решения, которое гарантировало бы право сирийского народа на достойную жизнь, процветание и безопасность. Такое решение должно основываться на всеобщем национальном единстве всех слоев и групп сирийского общества, независимо от их политических и религиозных убеждений и конфессиональной и этнической принадлежности, базироваться на «дорожной карте», составленной Лигой арабских государств и поддерживаемой Генеральной Ассамблеей, и предусматривать развертывание совместных сил арабских государств и Организации Объединенных Наций в целях поддержания мира и безопасности в Сирии.

Королевство Саудовская Аравия и другие государства — члены Совета сотрудничества арабских государств Залива (ССАГЗ) полностью готовы возглавить любые совместные усилия, направленные на спасение сирийского народа и укрепление его способности защищаться от собственных властей, которые утратили свою легитимность, пролив кровь своего народа. Государства — члены ССАГЗ возлагают на международное сообщество в целом, на Совет Безопасности в частности и конкретно на державы, применившие право вето, моральную

ответственность за то, что сейчас происходит на улицах и в домах Баба-Амра и Хомса. Им придется отвечать перед историей и собственной совестью за то, что они не откликнулись на призыв сирийского народа о помощи.

Г-н Абд аль-Азиз (Египет) *(говорит по-арабски)*: 19 марта Египет от имени ряда государств представил проект резолюции, который позднее был принят в качестве резолюции 66/253. Сегодня я хотел бы обратиться к Ассамблее в своем национальном качестве.

Прежде всего я хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю за прекрасный доклад, представленный им Генеральной Ассамблее в соответствии с пунктом 12 резолюции 66/253 от 16 февраля 2012 года, о ситуации в Сирийской Арабской Республике, которая усугубляется с каждым днем и имеет серьезные политические, социальные и экономические последствия.

Египет приветствует бывшего Генерального секретаря г-на Кофи Аннана в качестве Совместного специального посланника Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств. Мы абсолютно доверяем его известной мудрости и проницательности, а также способности находить нетрадиционные решения, которые укрепят роль Организации Объединенных Наций в процессе урегулирования этого усугубившегося кризиса в Сирии. Египет вновь заявляет, что визит Специального посланника соответствует резолюции 66/253, резолюциям, принятым Лигой арабских государств 22 января и 12 февраля 2012 года, и плану действий, согласованному между Лигой арабских государств и сирийским правительством.

Сегодняшнее заявление о том, что Сирия не является участником этих резолюций, неверно. Сирия не возражала против приостановления членства Ливии в Лиге арабских государств во время нарушений, происходивших в Ливии. Сирия принимала участие в разработке всех резолюций, принятых Лигой арабских государств, в том числе резолюции о введении «бесполетной зоны» над Ливией, которая была принята как резолюция 1973 (2011) Совета безопасности. Поэтому сегодня Сирия не может заявлять, что она якобы не была участницей резолюций, принятых Лигой арабских государств, когда она сама участвовала в принятии аналогичных резолюций о положении в Ливии.

Приоритеты миссии Специального посланника ясны: немедленное и безоговорочное прекращение военных действий всеми сторонами — правительством и вооруженными группами — и обеспечение беспрепятственного доступа к гуманитарной помощи. Египет призывает сирийские власти немедленно дать разрешение на визит г-жи Валери Амос во исполнение национальной обязанности Сирии по защите своего населения и сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в целях оказания гуманитарной помощи во всех районах, включая Хомс, Хаму, Идлиб и другие. Мы должны удовлетворить гуманитарные потребности братского сирийского народа и добиться немедленного прекращения всех нарушений прав человека, составляющих предмет целого ряда резолюций Совета по правам человека. В последней из этих резолюций, которая была принята вчера, подчеркивается, что ситуация продолжает усугубляться и ухудшаться с каждой минутой. В ней подчеркивается необходимость начала активного диалога между правительством и оппозицией как в стране, так и за ее пределами с целью изыскания решения, приемлемого для всего сирийского народа, а не только для определенной общины или группы.

Египет согласен с Генеральным секретарем в том, что поставка оружия сторонам усугубит кризис до состояния гражданской войны, от которой пострадает весь регион. В то же время сирийское правительство не должно расценивать неспособность Совета Безопасности принять арабскую резолюцию в качестве лицензии на убийство и подавление протестующих. То, что на данный момент погибло более 7500 людей, свидетельствует о серьезном ухудшении гуманитарной ситуации и ситуации с правами человека в братской Сирии.

Мы надеемся, что Сирия осознает всю серьезность положения и то, что в докладе, представленном сегодня по просьбе Генеральной Ассамблеи Генеральным секретарем, правдиво отражены серьезная и ухудшающаяся ситуация на местах, обеспокоенность международного сообщества в этой связи и явный отказ Сирии соблюдать нормы международного права. Даже в этом форуме сирийское правительство отвергает представленную подробную информацию о положении на местах.

Основная проблема состоит не в том, кто совершает убийства: сирийское ли правительство

или вооруженные группы. Проблема заключается в том, что ежедневно на улицах гибнут невинные сирийские мирные жители — люди, чья вина состоит лишь в том, что они живут в стране, правительство и руководство которой отказываются выполнять свои обязательства по защите собственных граждан.

Решение этого вопроса не сопряжено с какой-либо юридической или процедурной проблемой. Есть лишь одна проблема — гуманитарная, которая заключается в том, что народ страдает от действий правительства, отрицающего все происходящее в стране и тем самым усугубляющего гуманитарный кризис, несущий его гражданам гибель и разрушения.

Мы хотели бы попросить, чтобы Генеральный секретарь представлял нам, и в Генеральной Ассамблее, и в Совете Безопасности, периодические доклады о развитии событий в стране и о прогрессе, достигнутом г-ном Кофи Аннаном в ходе его совместной миссии.

Мы надеемся, что г-н Аннан использует свои знания и опыт для достижения того, чего Совету Безопасности до сих пор не удалось сделать и к чему стремилась в своей резолюции Генеральная Ассамблея, — прекратить серьезный гуманитарный кризис в этой стране.

Г-н Хазаи (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): На заседании Генеральной Ассамблеи, состоявшемся 13 февраля (см. A/66/PV.96), мы высказали свое мнение в отношении нынешней ситуации на Ближнем Востоке и в Сирии, и я не буду повторяться.

Во-первых, что касается назначения г-на Кофи Аннана Специальным посланником по Сирии, то я хотел бы сказать, что, учитывая его репутацию человека, обладающего богатым опытом в урегулировании споров в различных районах мира во время его долгого пребывания на посту руководителя Организации, а также его авторитет на международном уровне, мы надеемся, что он будет выполнять возложенную на него важную задачу, преследуя кровные интересы сирийского народа. Исламская Республика Иран поддержит любой конструктивный, беспристрастный и мирный политический процесс, осуществляемый под руководством сирийского народа. Мы готовы сыграть свою роль в этом

процессе. Мы искренне надеемся, что его миссия приведет к скорому прекращению насилия и к продолжению процесса политических реформ в Сирии в интересах мирного урегулирования кризиса в этой стране.

Однако вызывает сожаление то, что с самого начала кризиса в Сирии некоторые страны заняли такие позиции и выступали с такими провокационными заявлениями, которые скорее говорят о желании подорвать любые перспективы политического урегулирования, призывая к смене режима, побуждая оппозицию к вооруженной борьбе и подталкивая страну к гражданской войне. Сегодня для того, чтобы Сирия вышла из кризиса, необходимо срочно прекратить иностранное вмешательство и перестать направлять денежные средства и оружие оппозиционным группам. Население в районах, охваченных конфликтом, нуждается в гуманитарной помощи. Присутствие вооруженных повстанцев является препятствием для оказания поддержки гражданскому населению, которое остро нуждается в гуманитарной помощи.

Продолжающийся в Сирии кризис показывает, что принудительные санкции, давление и попытки вмешательства во внутренние дела Сирии привели бы лишь к углублению политического и социального кризиса. Нестабильность в Сирии будет иметь многочисленные негативные последствия для региона в целом. Наша цель должна заключаться в организации такого процесса, который приведет к общему политическому примирению, упрочению национального единства и обеспечению общественного порядка, национальной безопасности, стабильности и процветания сирийского народа.

Мы считаем, что основная роль Генерального секретаря, а также его Специального посланника, Его Превосходительства г-на Кофи Аннана, заключается в поощрении сирийских политических групп к взаимодействию с сирийским правительством в интересах осуществления руководимого сирийским народом политического процесса, учитывающего объявленный правительством процесс реформ, основанного на чаяниях сирийцев и обеспечивающего уважение суверенитета, единства и территориальной целостности этой страны. К этому призыву должны прислушаться все группы.

Основное и наиболее важное замечание, которое я хотел бы высказать сегодня, заключается в

том, что, приветствуя миссию г-на Кофи Аннана как Специального посланника Генерального секретаря, мы все должны постараться сделать все возможное, чтобы помочь ему выполнить свою миссию без дальнейшей эскалации ситуации и обострения кризиса. Поэтому мы должны заложить основу для мирного урегулирования и создать надлежащие условия для выполнения г-ном Кофи Аннаном возложенной на него задачи. Мы очень надеемся на то, что он, со своей репутацией и при содействии Генерального секретаря, сумеет добиться приемлемого урегулирования кризиса в Сирии.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Представитель Сирийской Арабской Республики попросил слова в порядке осуществления права на ответ. Я хотел бы напомнить ему о том, что выступления в порядке осуществления права на ответ ограничиваются десятью минутами и осуществляется делегациями с места.

Г-н Джаафари (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Я прошу прощения за то, что вновь попросил слова. Однако я был вынужден сделать в связи с заявлением моего коллеги, представителя Королевства Саудовская Аравия, который высказал некоторые прозвучавшие как угроза замечания, не согласующиеся с деликатностью момента и обширным политическим, историческим и дипломатическим опытом присутствующих здесь представителей. Говоря о правительстве Сирии, он использовал слово «режим». Лично для меня использование такого термина в отношении правительства братского Королевства Саудовская Аравия неприемлемо, и поэтому я не буду его использовать. Я оставляю это на его совести и предоставляю ему возможность в дальнейшем подумать об этом; надеюсь, что он прекратит использовать этот термин, который неуместен в дипломатическом языке даже при наличии разногласий между сторонами.

Во-вторых, представитель Королевства Саудовская Аравия, выступая от имени своей страны и государств — членов Совета сотрудничества арабских государств Залива, призвал направить совместные международные и арабские силы для поддержания безопасности в Сирии, как будто бы там отсутствует безопасность и не существует государства, а я лично не представляю одно из государств — основателей этой международной

Организации, как будто бы в стране царит полный хаос и нам нужны силы Саудовской Аравии и Совета сотрудничества арабских государств Залива для поддержания мира и безопасности в нашей стране.

В сделанном примерно две недели назад заявлении (см. A/66/PV.95) мы предложили совместно принять под эгидой Организации Объединенных Наций всеобъемлющий план по содействию демократии и защите и укреплению прав человека во всех государствах региона, включая государства — члены Совета сотрудничества арабских государств Залива, ибо те, кто с таким сожалением говорит о Сирии, считая, что в Сирии происходит трагедия и идет гражданская война, сами едва ли являются примерами для подражания в том, что касается поощрения демократии и защиты прав человека.

В случае принятия решения о направлении таких сил я, от имени моей страны и многих других государств-членов, заявляю о готовности направить международные, арабские и исламские силы в Королевство Саудовская Аравия для того, чтобы обеспечить защиту притесняемых саудитов в районе Эль-Катифа. Я готов сделать это безвозмездно. Мы не нуждаемся в чьей-либо финансовой помощи.

Другая важная задача, на которую можно было бы обратить внимание Королевства, — это вывод его сил из Бахрейна. Эти силы угнетают братский народ Бахрейна и препятствуют осуществлению его законных требований. Я надеялся, что данное заседание не превратится в обсуждение межарабских проблем, но некоторые пытаются сделать все для того, чтобы попасть в эту ловушку. Выступая с этой трибуны, я никому не советую пытаться спровоцировать нас, поскольку нам есть что рассказать о глубоких кризисах, переживаемых рядом правительств и режимов как внутри, так и за пределами арабского региона.

Недостойно арабу сравнивать ограниченный по масштабу вооруженный мятеж в небольшом квартале Хомса, известном как Баба-Амр и дорогое сердцу каждого сирийца, с массовыми расправами в Сребренице, Руанде, Косово или Газе. Такое утверждение представляется тем более неуважительным и заведомо ложным, что оно прозвучало из уст представителя арабской страны в международной Организации. Это заведомо ложное утверждение лишь на руку Израилу и врагам всех арабов.

Официальное название моей страны — Сирийская Арабская Республика. Ее не называют Арабская Республика Асада. С другой стороны, Королевство Саудовская Аравия названо так в честь его правителей. Эту страну называют так по имени правящей семьи, поэтому она и называется Королевство Саудовская Аравия.

Надеюсь, что меня не будут больше провоцировать и что мне не придется выступать с еще более жесткими заявлениями.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 34 повестки дня.

Заседание закрывается в 16 ч. 35 м.